

## المبادئ التوجيهية بشأن الملاحظات المتعلقة بمنهجية الحسابات القومية

إضافة لبيانات الحسابات القومية، تتضمن منشورات الأمم المتحدة بيانات وصفية عن منهجية الحسابات القومية: ”إحصاءات الحسابات القومية: المجاميع الرئيسية والجدول التفصيلية“. وتصف الملاحظات المتعلقة بمنهجية الحسابات القومية (ملاحظات المنهجية اختصاراً) مصادر ومنهجية تجميع حسابات الناتج المحلي الإجمالي وتجميع الحسابات الاقتصادية المتكاملة.

وتنقسم ملاحظات المنهجية إلى ثلاثة أقسام هي تحديداً، ”مصادر“ بيانات الحسابات القومية؛ و ”الملاحظات العامة“ عن نطاق بيانات الحسابات القومية؛ و ”ملاحظات المنهجية“، التي تقدم معلومات أكثر تحديداً عن تجميع بيانات الحسابات القومية.

الرجاء استعراض ملاحظات المنهجية التي أرفقتموها بردكم الأخير على الاستبيان المتعلق بالحسابات القومية وتحديثها. ويرجى استخدام المبادئ التوجيهية الواردة أدناه من أجل تعزيز إمكانية المقارنة بين ملاحظات المنهجية.

وترد في مرفق هذه المبادئ التوجيهية ملاحظات الكاميرون المنهجية التي يمكن الاستعانة بها كمثال.

### ١ - ملاحظات المنهجية

#### ١-١ المصادر

في هذا القسم، يرجى تقديم معلومات عن المؤسسات التي تقوم بتجميع إحصاءات الحسابات القومية الرسمية في بلدكم ونشرها.

- اذكر اسم المؤسسة المسؤولة عن تجميع إحصاءات الحسابات القومية الرسمية (كالمصرف المركزي، أو مكتب الإحصاءات، أو الشعبة/الإدارة التابعة لوزارة ما).
- في حال تعدد المؤسسات المسؤولة عن تجميع أجزاء محددة من الحسابات القومية، يرجى ذكر أسماء المؤسسات ومسؤوليات كل منها.
- يرجى إيراد قائمة بأسماء المنشورات المستخدمة في نشر إحصاءات الحسابات القومية الرسمية (مثل النشرات والحواليات والرسائل الإخبارية). وفي حال توفر المعلومات على شبكة الإنترنت، يرجى ذكر اسم الموقع الشبكي أيضاً.

## ٢-١ الملاحظات العامة

تصف الملاحظات العامة الطريقة الخاصة بالبلد في معاملة بيانات الحسابات القومية عند إعداد الجداول المقدمة إلى شعبة إحصاءات الأمم المتحدة.

يرجى ذكر نسخة نظام الحسابات القومية المستخدمة في تجميع إحصاءات الحسابات القومية (نسخة عام ١٩٦٨ أو عام ١٩٩٣ لنظام الحسابات القومية على سبيل المثال). إذا كانت نسخة عام ١٩٩٣ لنظام الحسابات القومية هي التي استخدمت، يرجى أيضا ذكر تاريخ اعتماد النظام ومدى التزام المنهجية بقواعد نسخة هذا النظام.

- أورد قائمة بالمنشورات الحديثة التي تحتوي على معلومات عن منهجية الحسابات القومية المستخدمة في بلدكم.
- أورد وصفا موجزا للجدول الزمني لنشر بيانات الحسابات القومية الفصلية والسنوية
- إذا حدث تغيير في منهجية الحسابات القومية منذ تاريخ تقديم آخر بيانات، يرجى تقديم وصف موجز لأسباب التعديل (تغيير سنة الأساس، مصادر بيانات جديدة، تغيير في العملة، تغيير في السنة المالية، وغيرها من التغييرات).
- يرجى تحديد السنة المالية (مثل السنة التقويمية أو من ١ نيسان/ أبريل إلى ٣١ آذار/ مارس إلى ما هنالك). وإذا اختلفت السنوات المالية من جدول إلى آخر، يرجى ذكر السنة المالية الخاصة بكل جدول.
- يرجى بيان ما إذا جاء تقديم مجاميع الحسابات القومية بالأسعار الثابتة على شكل قياسات حجم متسلسلة أم قياسات حجم مرفقة بسنة أساس ثابتة. إذا كان التقديم على شكل قياسات حجم مرفقة بسنة أساس ثابتة، يرجى تحديد سنة الأساس.

## ٢ - المنهجية

### ١-٢ لحة عامة عن نهج تجميع بيانات الناتج المحلي الإجمالي

في هذا القسم، يرجى إعطاء لحة عامة عن النهج المستخدمة في تجميع بيانات الناتج المحلي الإجمالي.

- يبين النهج الرئيسي المتبع في تجميع بيانات الناتج المحلي الإجمالي.
- صف أي معاملة خاصة بالبلد لمجاميع الحسابات القومية (تقييم للقيمة المضافة مع خدمات الوساطة المالية المقيمة على نحو غير مباشر أو بدونها، والناتج والقيمة

المضافة بأسعار المنتجين أو قيم العوامل، وتصنيف الضرائب، وتصنيف الصناعات، وما إليه).

## ٢-٢ تفاصيل تجميع بيانات الناتج المحلي الإجمالي (نُجج الإنفاق، ونُجج الدخل، ونُجج الإنتاج)

يرجى تقديم معلومات أوفى عن الطرق ومصادر البيانات المستخدمة في تجميع بيانات الناتج المحلي الإجمالي في هذا القسم.

### ١-٢-٢ نُجج الإنفاق

• يرجى إعطاء وصف موجز عن المنهجية ومصادر المعلومات الرئيسية المستخدمة في تجميع مايلي:

- مصروفات الاستهلاك النهائية حسب الأسرة المعيشية؛
- مصروفات الاستهلاك النهائية للحكومة عموماً؛
- تكوين رأس المال الثابت الإجمالي؛
- التغييرات في المخزونات؛
- واستيراد وتصدير السلع والخدمات.

• يرجى إعطاء وصف عن كيفية حساب البيانات بالأسعار الثابتة مع سنة أساس ثابتة أو باستخدام قياسات حجم متسلسلة.

### ٢-٢-٢ نُجج الدخل

• يرجى إعطاء وصف موجز عن المنهجية ومصادر المعلومات الرئيسية المستخدمة في تجميع ما يلي مع تصنيفها حسب كل صناعة:

- تعويضات الموظفين؛
- والضرائب وإعانات الإنتاج؛
- وفائض التشغيل/الدخل المختلط.

• يرجى إعطاء وصف لكيفية معاملة مشاريع الأسر المعيشية، وخصوصاً كيفية التمييز بين فائض التشغيل والدخل المختلط بالنسبة لمشاريع الأسر المعيشية تلك مصنفة حسب الصناعة.

- يرجى إعطاء وصف عن الطريقة التي استخدمت في حساب البيانات بالأسعار الثابتة مقارنة بسنة أساس ثابتة أو باستخدام قياسات حجم متسلسلة.

### ٣-٢-٢ نهج الإنتاج

- يرجى إعطاء وصف موجز عن المنهجية ومصادر المعلومات الرئيسية المستخدمة في تجميع ما يلي مع تصنيفها حسب كل صناعة:

- الناتج؛
- والاستهلاك الوسيط؛
- والقيمة المضافة.

- يرجى إعطاء وصف عن الطريقة التي استخدمت في حساب البيانات بالأسعار الثابتة مع سنة أساس ثابتة أو باستخدام قياسات حجم متسلسلة.

### ٣-٢ لحة عامة عن تجميع الحسابات الاقتصادية المتكاملة

- يرجى إعطاء لحة عامة عن النطاق ومصادرة البيانات المستخدمة في تجميع الحسابات الاقتصادية المتكاملة.

- اذكر القطاعات (الفرعية) المؤسسية والحسابات من متواليات الحسابات تجمّع من أجلها بيانات الحسابات القومية في بلدكم.

- يرجى تقديم وصف موجز للمنهجية المتبعة والمصادر الرئيسية للمعلومات، مصنفة حسب القطاع المؤسسي، المستخدمة في تنسيق المجاميع الرئيسية التي لم يرد ذكرها في وصف تجميع البيانات الخاصة بالناتج المحلي الإجمالي أعلاه.

- يرجى بيان القطاعات المؤسسية التي جرى من أجلها تجميع متواليات الحسابات بصورة مستقلة، بما في ذلك قطاعات مجموع الاقتصاد والقطاعات المؤسسية التي عوملت كقطاعات متبقية.

- وفيما يتعلق بصافي الإقراض/صافي الاقتراض، يُرجى توضيح ما إذا كان حساب رأس المال يجري تعديله ليتوافق مع الحساب المالي أو العكس، أو أنه لا يُجرى أي تعديل بين الحسابين وبالتالي يجري تقديم قيمتين مختلفتين لصافي الإقراض/صافي الاقتراض.

- يرجى إعطاء وصف لأي معاملة خاصة بالبلد فيما يتعلق بالقطاعات المؤسسية للحسابات الاقتصادية المتكاملة (مزيج من القطاعات المؤسسية، والمعاملة الخاصة بالمشاريع التي تملكها أسر معيشية، وما إلى ذلك).
  - يرجى وصف أي صعوبات محددة تواجه بلدكم فيما يتعلق بعملية تجميع الإحصاءات حسب القطاع المؤسسي أو جمعها أو تجهيزها.
  - في حال عدم تجميع بيانات الحسابات الاقتصادية المتكاملة، يرجى بيان ما إذا كان بلدكم ينوي إعداد بيانات مصنفة حسب القطاع المؤسسي وإعطاء تاريخ أولي عن موعد الإعداد.
-

# Cameroon

## Source

The national accounts of Cameroon are prepared each year by the Subdirectorate of National Accounts and Statistical Digests of the National Statistics Institute (INS) based in Yaoundé, Cameroon. Results have been issued in several official publications since 1994, which was when work started on the modernization and revision of the national accounts and the transition was made from the 1968 version to the 1993 version of the System of National Accounts (SNA). The first publications, entitled "National Accounts of Cameroon using 1993 SNA", were issued in April 1999, April 2000 and May 2002 and included the series of accounts from 1989/90 to 2000/01. Subsequently, two technical evaluation missions of the International Monetary Fund (IMF), which took place from 29 September to 9 October 2003 and from 6 to 17 December 2004, audited the methodology used to prepare the accounts and the quality of the data. Following these missions, the IMF experts concluded that the methodology used was in conformity with 1993 SNA and that the results obtained could be published and used. Accordingly, the most recent publication, entitled "National accounts of Cameroon for 1993-2003 using 1993 SNA", was issued in August 2005. A CD-ROM was produced for distribution and may be consulted. The results are also available on the INS website [www.statistics-cameroon.org](http://www.statistics-cameroon.org).

## General

Prior to 1994, national accounts estimates were prepared using 1968 SNA. Thus the input-output tables were published for the period from 1965/66 to 1988/89. The national accounts are now prepared using the new System of National Accounts adopted by the United Nations in 1993 (1993 SNA). The preparation comprises six main stages: (i) classification and inventory of sources - this is a one-time operation, performed when the base year is selected, which is in theory changed every 10 years; (ii) collection and processing of data sources; (iii) reconciliation (cross-checking of various data sources for each operation involving goods and services and allocation); (iv) analytical work including compilation of supply-use balances, branch accounts and accounts of institutional sectors (who-to-whom matrix); (v) preparation of digests; and (vi) post-digest work (preparation of the next exercise). Methodology guidelines describing these different stages have been published and a summary is given in the latest national accounts published in August 2005. This series differs from previous ones because of the transition from the budget year (July/June) to the calendar year (January/December), in compliance with the rules of the Central African Economic and Monetary Community (CEMAC), the accounting plan of the Organization for the Harmonization of Business Law in Africa (OHADA) and the IMF requirements specified in the General Data Dissemination System (GDDS). In addition, there are new classifications of activities and products in compliance with revision 3 of the International Standard Industrial Classification of All Economic Activities (ISIC) and the new Central Product Classification (CPC): activities are classified at two levels (44 branches and 102 sub-branches); the classification of products is linked to that of activities and includes 3 levels and 287 products at the greatest level of detail. The summary tables generally published are: • Supply and use tables, formerly known as input-output tables in 1968 SNA, valued at current prices and at constant prices for 1993 and 2000; • Integrated economic tables, formerly called comprehensive economic tables in 1968 SNA. Since 1994, national accounts have been prepared by microcomputing using the ERE/TES system. This software was developed with the support of the French cooperation agency and the European Union. The ERE/TES module has three main functions: • A database comprising: (i) storage space for two years of data, facilitating comparisons; and (ii) working tables for compilation of the supply-use balance, branch accounts and the who-to-whom matrix; • A management system for coordinating an exercise of preparing national accounts, by assigning tasks among team members and networking; • Methodological guidelines for compilation of accounts using a plan of the various stages of work, help screens for each stage and assistance in monitoring work done. It also has subsidiary functions, for instance for the publication of summary tables and of any other information available in the database.

## Overview of GDP Compilation

In Cameroon, GDP is calculated using the following three approaches: production, expenditure and income. The first two approaches use data from the supply and use tables, while the third uses data from the integrated economic tables. The process involves parallel estimations of goods and services transactions and distribution operations. The estimates of these different operations are then cross-checked in the working tables (supply-use balances, branch accounts and who-to-whom matrix). Supply-use balances are compiled for each of the 287 products classified as products of Cameroon and branch accounts for each of the 102 branches into which activities in Cameroon are classified. The who-to-whom matrix is prepared for the various operations covered by the integrated economic tables. For each distribution operation, the goal is to match institutional sectors that provide goods and services and those that receive.

## Expenditure Approach

The final consumption expenditures of public administrations and non-profit institutions serving households (NPISH) are derived from estimates of their non-merchandise production, which is in turn calculated from data from various government and private sources. Final consumption expenditures are also classified into separate individual and collective non-merchandise categories. Final consumption household expenditures are of two types: merchandise and non-merchandise. The data sources used to date are: (i) the 1984 budget consumer survey; (ii) the 1993 and 1994 1-2-3 survey of employment, the informal sector and consumption; (iii) the 1996 Cameroonian household survey (ECAM I); and (iv) the 2001 Cameroonian household survey (ECAM II). The volume index by product is estimated while the price index by product is derived from the national price index. These indices are then used to calculate final consumption levels at constant and current prices for a given year. The gross fixed private capital formation is derived largely from the

statistical and tax declarations of companies. The variables noted concern, inter alia, the value of land, non-residential buildings, residential buildings, other types of construction, plantations, transportation equipment, farming equipment, and plant and equipment under construction. The accounts also cover the different stocks of products (raw materials, products in manufacture, finished products and products for resale). Gross fixed capital formation is obtained from documents on the credit situation that describe central government expenditures, government accounts, financial statements or operating accounts of decentralized public administrations, communal budgets and communal administrative accounts for local collectivities and international assistance the data on which is provided by the Caisse Autonome d'Amortissement (CAA) and the United Nations Development Programme (UNDP). Figures for imports and exports of goods and services are obtained from customs and balance of payments statistics. A conversion table is prepared to convert the foreign trade data submitted under the Harmonized Commodity Description and Coding System (HS) to the corresponding national accounts product classification. Price indices are calculated from trends in unit values and the volume index from the ratio between the value and price indices. The balance of payments is prepared by the Ministry of the Economy and Finance and a conversion table is prepared to establish equivalences between its product classifications and those used in the national accounts.

### **Income Approach**

Data on workers' wages and taxes net of subsidies on the production of non-financial and financial companies are obtained from the statistical and tax declarations of companies. With regard to the central government, the same data is obtained from monthly wage figures, the table of financial operations of the State, and from the accounts of local collectivities and public establishments. Data for the household sector is obtained from the statistical and tax declarations of individual entrepreneurs and/or from analysis of the informal sector survey results. The combined gross surplus from operations and income is obtained from the balance between the value added from the production account of each institutional sector and the above elements. It should be noted, lastly, that sector accounts are prepared at current prices only.

### **Production Approach**

Data on the merchandise and non-merchandise production and on intermediate consumption in the different economic sectors are obtained from various sources. Data on production are at base prices while data on intermediate consumption are at acquisition prices. Data on the production of subsistence and industrial export crops are obtained from the statistics of the Ministry of Agriculture and Rural Development. The value is calculated using data from the survey on the price formation of subsistence crops carried out by the National Statistics Institute and the export unit prices or world prices. Data on livestock and fisheries are obtained from the Ministry of Fisheries and Animal Industries. In the absence of data on changes in the size of herds, the model used is based on the final consumption of meat and the rate of transformation from cattle on the hoof to meat. Data on the production and intermediate consumption of agroforestry and forestry development and from the extractive and manufacturing industries, among others, are obtained from the statistical and tax declarations of enterprises in these sectors. It should be noted that the statistical and tax declaration is prepared each year by enterprises in the formal sector reporting on their financial and accounting situation. Data on the production of banks and microfinance, insurance and insurance brokerage institutions are also obtained from the statistical and tax declarations and from the insurance market report prepared annually by the Ministry of the Economy and Finance. The value of the non-merchandise production of public administrations is calculated from the wage bill, intermediate consumption and other taxes less any subsidies on production and fixed capital consumption. Data is also obtained from the various public administration records referred to above. Data on the various types of taxes, including value-added tax, customs charges and export taxes, is obtained from government accounts, which cover income from government administrations, public financial statistics, tax statements and Cameroonian financial legislation. Given the size of the informal economy of Cameroon, two matrices of production and intermediate consumption by sector of activity are also prepared in order to reflect the value created by this sector of the economy. The data sources used to date are the 1993 and 1994 1-2-3 surveys and the 2005 informal sector employment survey (EESI). In the absence of source data, employment data and estimates of the consistency of technical coefficients and labour productivity (level of production divided by jobs) are sometimes used. Where possible, volume indices are calculated from changes in quantity and the price index is often calculated from the consumer price index.